



NOSSA SENHORA

AVE MARIS STELLA — AVE, ESTRELA DO MAR

Hino das Vésperas de Nossa Senhora, séc. IX

O mais antigo hino das Vésperas de Nossa Senhora



LATIM

Ave, maris stella,
Dei Mater alma,
atque semper Virgo,
felix caeli porta.

Sumens illud Ave
Gabrielis ore,
funda nos in pace,
mutans Hevae nomen.

Solve vincla reis,
profer lumen caecis,
mala nostra pelle,
bona cuncta posce.

Monstra te esse matrem,
sumat per te preces
qui pro nobis natus
tulit esse tuus.

Virgo singularis,
inter omnes mitis,
nos culpis solutos
mites fac et castos.

PORTUGUÊS

Ave, estrela do mar,
Mãe santa de Deus,
e sempre Virgem,
feliz porta do Céu.

Recebendo aquele “Ave”
da boca de Gabriel,
firmai-nos na paz,
mudando o nome de Eva.

Quebrai os grilhões dos culpados,
dai luz aos cegos,
afastai de nós os males,
alcançai-nos todos os bens.

Mostrai-vos Mãe:
receba por vós as preces
Aquele que, nascido por nós,
quis ser vosso Filho.

Ó Virgem singular,
entre todas a mais suave,
tornai-nos, livres das culpas,
suaves e castos.



Vitam praesta puram,
iter para tutum,
ut videntes Iesum
semper collaetemur.

Sit laus Deo Patri,
summo Christo decus,
Spiritui Sancto,
tribus honor unus. Amen.

Concedei-nos vida pura,
preparai caminho seguro,
para que, vendo Jesus,
para sempre nos alegremos.

Louvor a Deus Pai,
glória a Cristo altíssimo,
e ao Espírito Santo,
aos três uma só honra. Amém.

+